

**PROJET / DRAFT**

**RÈGLEMENT / BY-LAW R-2025-202**

**RÈGLEMENT AUTORISANT L'OCTROI DE PERMIS ET CERTIFICATS AFIN DE PERMETTRE L'ÉTABLISSEMENT D'UN LIEU DE RETOUR DES CONTENANTS CONSIGNÉS**

ATTENDU QU'un avis de motion du présent règlement a été donné à une séance ordinaire du conseil municipal tenue le 9 septembre 2025 ;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 53.31.0.3 de la *Loi sur la qualité de l'environnement* (Q-2) qui stipule que le conseil d'une municipalité locale peut, par règlement, malgré toute réglementation applicable et aux conditions qu'il impose, permettre l'octroi de permis pour l'utilisation de terrains ou la construction, la modification ou l'occupation de bâtiments afin de permettre l'établissement ou le maintien des installations requises pour assurer le retour de contenants consignés ;

ATTENDU QUE le *Règlement visant l'élaboration, la mise en œuvre et le soutien financier d'un système de consigne de certains contenants* (Q-2 r.16.1) encadre, entre autres, la mise en place de lieux de retour des contenants consignés ;

ATTENDU la modernisation de la consigne et le déploiement du réseau des lieux de retour des contenants consignés, instaurés par le gouvernement provincial ;

ATTENDU QUE la région administrative de Montréal doit comporter un lieu de retour minimum par tranche de 15 000 habitants ;

ATTENDU QUE l'Association québécoise de récupération de contenants de boissons (AQRCB), identifiée par la marque Consignaction, est responsable de gérer le système de consigne ;

ATTENDU QU'il y est dans l'intérêt de la Ville de permettre et d'encadrer les lieux de retour des contenants consignés afin d'avoir des lieux de retour faciles d'accès sur le parcours habituel de magasinage des citoyens et favorisant l'atteinte des cibles de récupération, de valorisation et de réduction de l'impact environnemental ;

**BY-LAW AUTHORIZING THE ISSUANCE OF PERMITS AND CERTIFICATES TO ALLOW THE ESTABLISHMENT OF A RETURN SITE FOR REDEEMABLE CONTAINERS**

WHEREAS notice of motion of this by-law was given at a regular meeting of the municipal council held on September 9, 2025;

WHEREAS Section 53.31.0.3 of the Environment Quality Act (Q-2) stipulates that the council of a local municipality may, by by-law, despite any applicable regulations and by-laws and on the conditions it imposes, authorize the granting of permits for the use of land or the construction, alteration or occupation of buildings so that facilities required to ensure the return of returnable containers may be established or maintained;

WHEREAS the *Regulation respecting the development, implementation and financial support of a deposit-refund system for certain containers* (Q-2 r.16.1) provides a framework for, among other things, the establishment of return facilities for redeemable containers;

WHEREAS the modernisation of the deposit-refund system and the deployment of the network of facilities for redeemable containers, introduced by the provincial government;

WHEREAS the Montréal administrative region must have at least one return site per 15,000 inhabitants;

WHEREAS l'Association québécoise de récupération de contenants de boissons (AQRCB), identified by the brand Consignaction, is responsible for managing the deposit refund system;

WHEREAS it is in the interest of the City to allow and regulate return facilities for deposit-refund containers in order to have return facilities that are easily accessible along the regular shopping routes of citizens and to encourage the attainment of recovery, recycling, and environmental impact reduction targets;

Le conseil municipal décrète ce qui suit :

## **ARTICLE 1**

Le présent règlement permet l'octroi de permis ou de certificats pour l'utilisation, la construction, la modification ou l'occupation de bâtiments à des fins de lieux de retour de contenants consignés, tels que prévu au *Règlement visant l'élaboration, la mise en œuvre et le soutien financier d'un système de consigne de certains contenants* (Q-2 r.16.1), malgré les dispositions portant sur les usages du *Règlement de zonage R-2025-199 de la Ville de Dollard-des-Ormeaux* ou tout règlement qui le remplace ou qui le modifie.

## **ARTICLE 2**

L'autorisation accordée à l'article 1 du présent règlement n'a pas pour effet de dispenser de l'application des autres dispositions de la réglementation municipale, notamment en matière d'urbanisme.

## **ARTICLE 3**

Aux fins d'application de ce règlement, l'expression « Lieu de retour de contenants consignés » désigne un établissement où une personne peut rapporter un contenant consigné et se faire rembourser la consigne qui y est associée. Cet établissement est requis pour assurer le retour de contenants consignés au sens du *Règlement visant l'élaboration, la mise en œuvre et le soutien financier d'un système de consigne de certains contenants* (Q-2 r.16.1).

Tout autre mot ou expression définis à la réglementation d'urbanisme, non incompatible avec les définitions prévues au premier alinéa, s'applique également à ce règlement.

## **ARTICLE 4**

Malgré le *Règlement de zonage R-2025-199 de la Ville de Dollard-des-Ormeaux*, les établissements de lieu de retour des contenants consignés sont autorisés dans les zones C illustrées au Plan de zonage de l'annexe A du règlement de zonage aux conditions suivantes :

- 1) Aux fins d'application de ce règlement, l'usage « Lieu de retour de contenants consignés » est assimilable à un usage de la classe d'usages « Commerce de voisinage (C1) ;
- 2) Les autres dispositions du règlement de zonage applicables à cet usage sont celles relatives aux usages de la classe d'usages

The city council decrees the following:

## **SECTION 1**

The present by-law allows for the issuance of permits or certificates for the use, construction, modification, or occupancy of buildings for the purpose of return site for redeemable containers, as provided for in the *Regulation respecting the development, implementation and financial support of a deposit-refund system for certain containers* (Q-2, r.16.1), notwithstanding the provisions relating to uses in *Zoning By-law R-2025-199 of the City of Dollard-des-Ormeaux* or any by-law that replaces or modifies it.

## **SECTION 2**

The authorization granted in Section 1 of the present by-law does not exempt the applicant from complying with other provisions of municipal regulations, particularly those relating to urban planning.

## **SECTION 3**

For the purposes of this by-law, the term “return site for redeemable containers” means an establishment where a person may return a redeemable container and be reimbursed for the deposit associated with it. This establishment is required to ensure the return of redeemable containers within the meaning of the *Regulation respecting the development, implementation and financial support of a deposit-refund system for certain containers* (Q-2, r.16.1).

Any other word or expression defined in urban planning regulations that is not incompatible with the definitions set out in the first paragraph shall also apply to this by-law.

## **SECTION 4**

Notwithstanding *Zoning By-law R-2025-199 of the City of Dollard-des-Ormeaux*, return sites for redeemable containers are permitted in zones C as shown on the Zoning Plan in Appendix A of the Zoning By-law, subject to the following conditions:

- 1) For the purposes of applying this by-law, the use “Return site for redeemable containers” is assimilable into the “Neighbourhood Business (C1)” class of uses;
- 2) The other provisions of the Zoning By-law applicable to this use are those relating to

« Commerce de voisinage (C1).

the “Neighbourhood Business (C1)” class of uses.

## **ARTICLE 5**

L’application de ce règlement est confiée à l’autorité compétente telle que définie au *Règlement de zonage R-2025-199 de la Ville de Dollard-des-Ormeaux*.

## **ARTICLE 6**

Quiconque contrevient à une disposition du présent règlement commet une infraction et est passible, pour une première infraction, d’une amende dont le montant est, dans le cas d’une personne physique, d’un minimum de 500 \$ et d’un maximum de 1 000 \$ et, dans le cas d’une personne morale, d’un minimum de 1 000 \$ et d’un maximum de 2 000 \$.

En cas de récidive, le contrevenant est passible d’une amende dont le montant est, dans le cas d’une personne physique, d’un minimum de 1 000 \$ et d’un maximum de 2 000 \$ et, dans le cas d’une personne morale, d’un minimum de 2 000 \$ et d’un maximum de 4 000 \$.

## **ARTICLE 7**

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

## **SECTION 5**

The application of the present by-law is entrusted to the competent authority as defined in *Zoning By-law R-2025-199 of the City of Dollard-des-Ormeaux*.

## **SECTION 6**

Any person who contravenes a provision of the present by-law commits an infraction and is liable, for a first offense, to a minimum fine of \$500 and a maximum fine of \$1,000 in the case of a natural person, and a minimum fine of \$1,000 and a maximum fine of \$2,000 in the case of a legal person.

In the case of a repeat offense, the offender is liable to a minimum fine of \$1,000 and a maximum fine of \$2,000 in the case of a natural person, and a minimum fine of \$2,000 and a maximum fine of \$4,000 in the case of a legal person.

## **SECTION 7**

The present by-law comes into force in accordance with the law.